

**Aku pila ocaska SHARE20V / CZ**  
**Aku pila chvostovka SHARE20V / SK**  
**Akkus orrfűrész SHARE20V / HU**  
**Akku-Säbelsäge SHARE20V / DE**  
**Cordless reciprocating saw SHARE20V / EN**

Version 1 (11/2025)



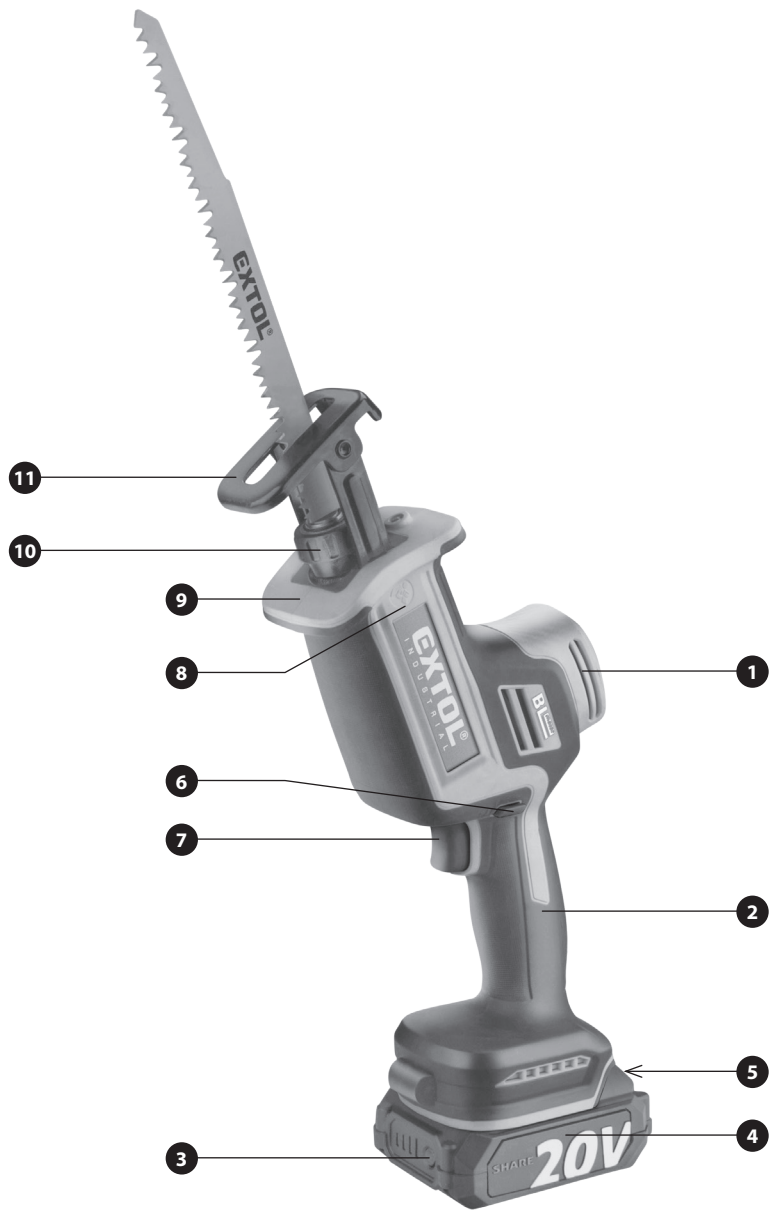
**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu  
na použitie**

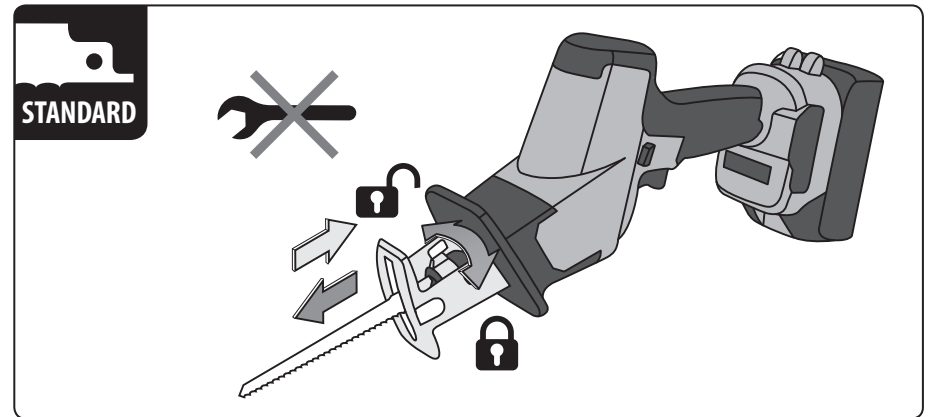
**Az eredeti használati  
utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen  
Bedienungsanleitung**

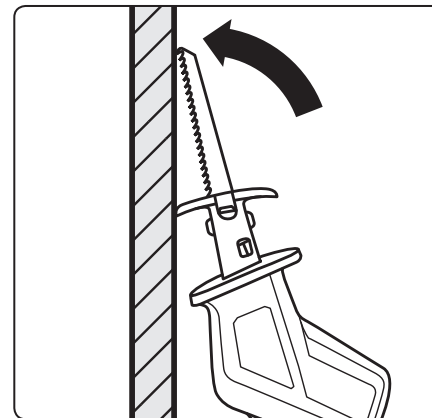
**Translation of the original  
user's manual**



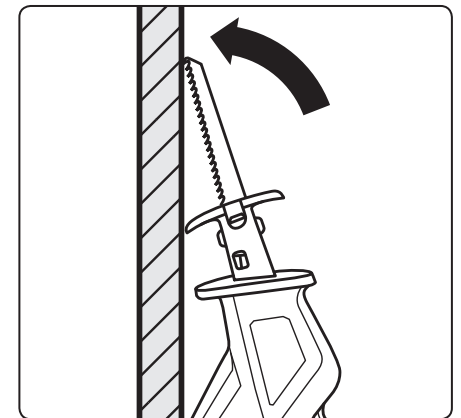
Obr. 1 / 1. ábra / Abb.1 / Fig.1



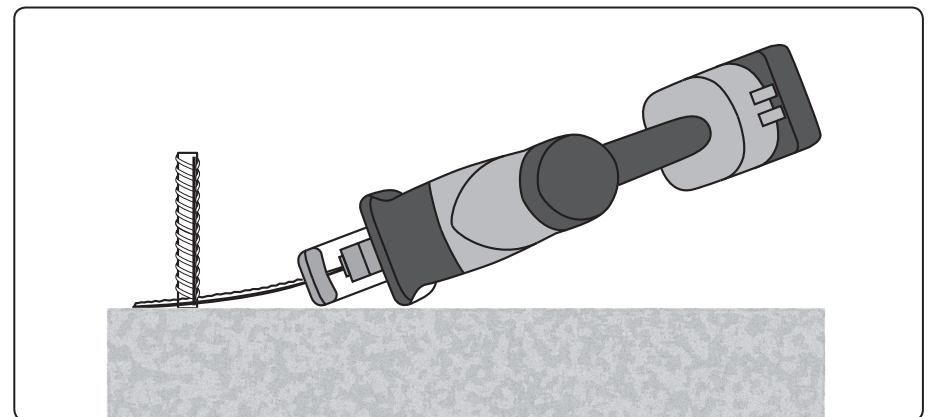
Obr. 2 / 2. ábra / Abb.2 / Fig.2



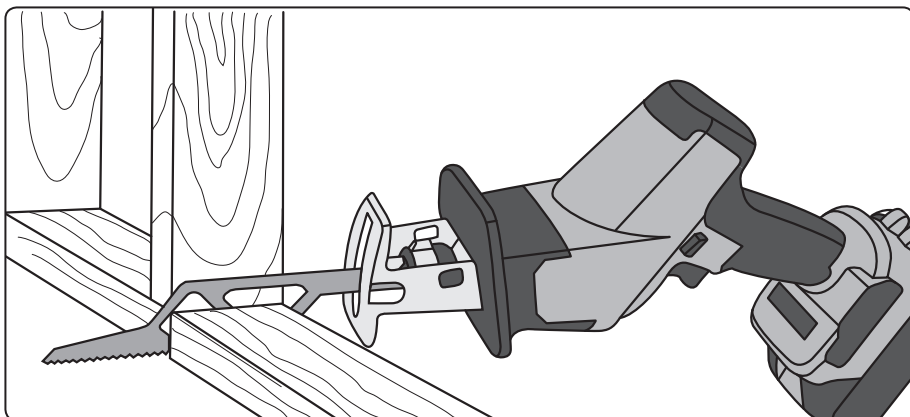
Obr. 3A / 3A. ábra / Abb.3A / Fig.3A



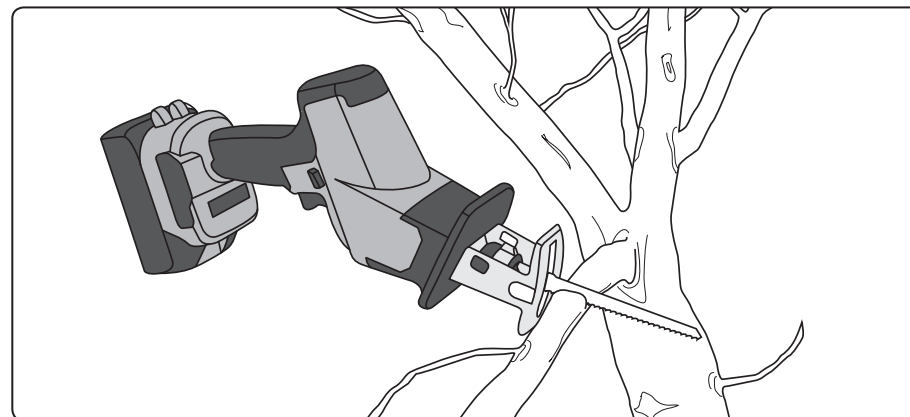
Obr. 3B / 3B. ábra / Abb.3B / Fig.3B



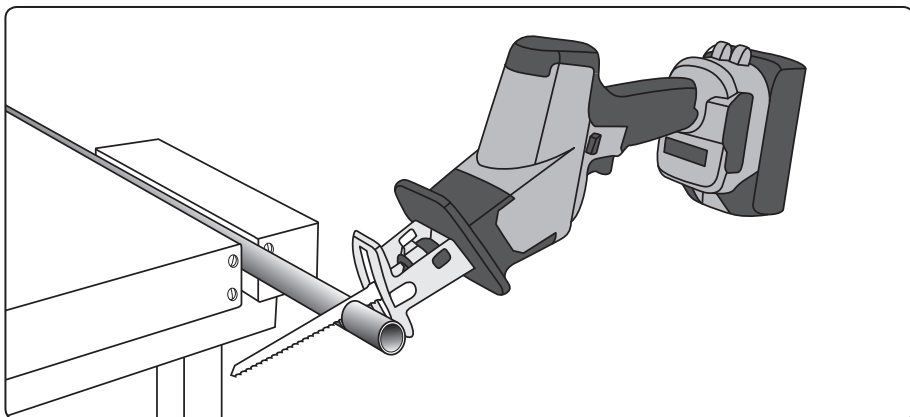
Obr. 4 / 4. ábra / Abb.4 / Fig.4



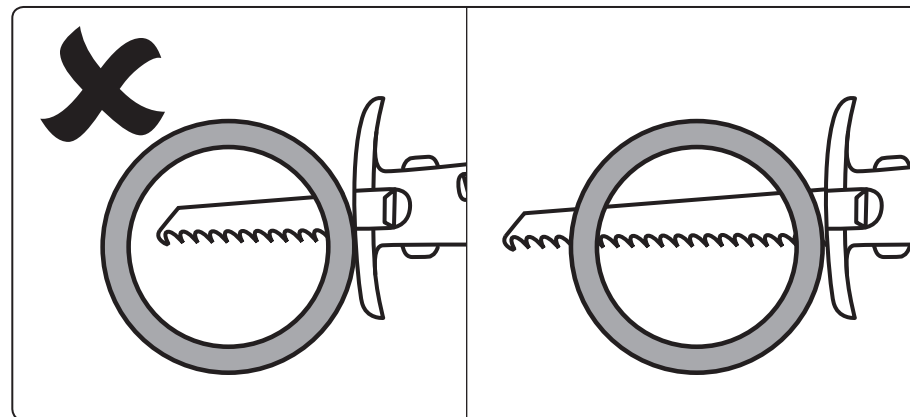
Obr. 5 / 5. ábra / Abb.5 / Fig.5



Obr. 7 / 7. ábra / Abb.7 / Fig.7



Obr. 6 / 6. ábra / Abb.6 / Fig.6



Obr. 8 / 8. ábra / Abb.8 / Fig.8

# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 07.11. 2025

## I. Charakteristika – účel použití



Malá aku pila ocaska **Extol® Industrial** aku programu **SHARE20V** je určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů, stavebních hmot a podobných materiálů s použitím pilových plátek určených pro daný materiál.

- ✓ Díky pružnému pilovému plátku lze provádět kromě **přímých, obloukových a zanořovacích řezů** také řezy ve **špatně přístupných místech**, např. **těsně u podlahy**, dále lze pilu použít k **prořezávání stromů** apod. Příklady použití jsou vyobrazeny na ilustrativních obrázcích 3 až 8.

- ✓ **Rychloupínací systém** pilového plátku umožňuje **snadnou a rychlou výměnu** pilového plátku bez použití nástroje.

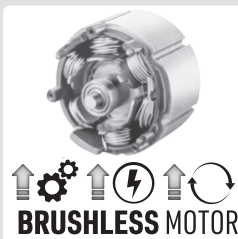
- ✓ **Rychloupínací systém** pily je určen pro pilové plátky se **standardním způsobem uchycení** a do pily tak lze upnout pilové plátky i od jiných značek na trhu. Pilový plátek lze do upínacího systému uchytit otočený pilovými zuby nahoru.

- ✓ Aku pila je vybavena „**brushless**“ motorem (tj. motor bez uhlíkových kartáčů), který je silnější, má delší životnost a menší spotřebu elektrické energie pro delší výdrž baterie.

- ✓ Aku pila je součástí řady aku nářadí **SHARE20V** napájeného stejnou baterií.

- ✓ Varianta aku pily **Extol® Industrial 8791828** je dodávána s Li-ion baterií **2 Ah** (8891881) a nabíječkou s nabíjecím proudem **2,4 A** (8891893).

- ✓ Varianta aku pily **Extol® Industrial 8791829** je dodávána **bez baterie a bez nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným **aku nářadím z aku programu SHARE20V**.



ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE20V**

## BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE20V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie 8 Ah	Extol® 8891886	<b>4,5 A</b> nabíječka	Extol® 8891897
Baterie 6 Ah	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie 5 Ah	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> nabíječka (pro 4 baterie)*	Extol® 8891895
Baterie 4 Ah	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> nabíječka	Extol® 8891893
Baterie 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 baterií nabije další 2.	<b>Tabulka 1</b>

### BATERIE PRO AKU NÁŘADÍ ŘADY SHARE20V

- ✓ Li-ion baterie aku programu **SHARE20V** jsou velice kvalitní s dlouhou životností a jsou určeny pro náročnou práci s aku nářadím.
- ✓ Pro zajištění dlouhodobého vysokého výkonu baterií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti levným Li-ion bateriím disponují řadou ochranných funkcí řízených komplexní řídicí elektronikou, která je přímo v baterii. Jedná se např. o tyto funkce:



- **pečlivé řízení procesu nabíjení** (šetrný kontrolovaný náběh nabíjecího napětí a proudu, ochrana proti nadproudu či přepětí, ochrana proti přebíjení-ukončení procesu nabíjení).
- **ochrana proti přetížení** (proti velkému odběru proudu nadměrným zatížením stroje).
- **ochrana proti přetížení při nízkých nebo vysokých teplotách – při nízké nebo vysoké teplotě se přirozeně snižuje kapacita baterie a výkon nářadí** (teplota pro použití baterie -10° až +40°C).
- **nepřetržitě snímání a vyhodnocování teploty, napětí a vstupního/výstupního proudu.**
- **spánkový mód** – při nečinnosti nářadí dojde k uspání baterie pro minimalizaci (nikoli pro úplné zamezení) samovybití; při spuštění nářadí se baterie uvede do provozního režimu.
- **ochrana proti podprahovému vybití** (vybití pod určitou mez, která je pro baterii škodlivá; baterie ukončí dodávku proudu za provozu nářadí při mezním vybití).
- baterie **SHARE20V** splňují technické požadavky norem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**



- ✓ **LED kontrolky na baterii umožňují snadno zjistit úroveň nabití baterie.**

- ✓ Díky velmi pomalému samovybití Li-ion baterie může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.



## II. Technická specifikace

<b>Označení modelu (objednávací číslo)</b>	<b>8791828</b> 1× Li-ion baterie 20 V 2 Ah (8891881) 1× nabíječka 2,4 A (8891893) <b>8791829</b> (bez baterie a bez nabíječky)
Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Jmenovité svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Počet kmitů bez zatížení	0-3000 min <sup>-1</sup>
Uchycení pilového plátku	univerzální
Zdvih	26 mm
Max. řezná tloušťka	dřevo: 150 mm ocel: 30 mm, hliník/měď: 40 mm průměr trubky: 100 mm
Hmotnost bez baterie	1,6 kg
Hmotnost s 2 Ah baterií	2,0 kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); nejistota K	82 dB(A); K= ±5 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); nejistota K	90 dB(A); K= ±5 dB(A)
Max. celková hodnota vibrací na rukojeti (součet tří os); nejistota K	
a <sub>h,B</sub> ; řezání dřevěné desky	a <sub>h,B</sub> = 10,33 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>B</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>
a <sub>h,M</sub> ; řezání plechu	a <sub>h,M</sub> = 8,32 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>M</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabulka 2

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN 62841 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

### ! VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

## III. Součásti a ovládací prvky

### Obr.1, pozice-popis

- 1) Větrací otvory motoru
- 2) Hlavní rukojeť
- 3) Tlačítko a LED kontrolky pro zjištění úrovně nabití baterie
- 4) Baterie
- 5) Tlačítko pro odjištění baterie pro odejmutí
- 6) Tlačítko pro odjištění provozního spínače
- 7) Provozní spínač
- 8) Přední rukojeť
- 9) Opěrka
- 10) Rychloupínací hlava pilového plátku
- 11) Pilový plátek

### ! VÝSTRAHA

- Před přípravou přístroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Aku nářadí, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

## IV. Nabití baterie

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané doby provozu a zátěži, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabitá, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

### ! UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku pily smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabití smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C-40°C.

- a) **Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané originální nabíječky.**
- b) **Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V ~ 50 Hz a zda nabíječka**

nemá poškozený přívodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.

### ! VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.

### c) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

- U nabíječek **Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897** při nabíjení svítí červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svítí jenom zelená kontrolka. Právo na změnu výše uvedené signalizace procesu nabíjení a nabití u všech nabíječek vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě. Úroveň nabití baterie lze také zjistit dle počtu svítících LED kontrolky na baterii, které svítí při nabíjení baterie.
- Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

### PŘIBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE20V	4,5 A nabíječka Extol® 8891897	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Baterie SHARE20V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie, nabíjí nejprve 2 a poté další 2)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	80 min.
4 Ah	70 min.
2 Ah	35 min.

Tabulka 3

- d) **Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu** a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.

## V. Příprava pily k použití

### INSTALACE/VÝMĚNA PILOVÉHO PLÁTKU



#### ! VÝSTRAHA

- Instalaci/výměnu pilového plátku, jiné montážní a servisní úkony provádějte při odejmuté baterii z pily!

#### ! UPOZORNĚNÍ

- Při manipulaci s pilovým plátkem používejte vhodné ochranné rukavice, ostré zuby mohou způsobit poranění. Po použití může být pilový plátek horký, před výměnou jej nechte vychladnout, jinak může dojít k popálení uživatele.

#### ! UPOZORNĚNÍ

- Do pily instalujte pilový plátek určený k řezání daného materiálu, který je ostrý a nepoškozený (bez příznaků zprohýbání apod.).

### INSTALACE/VÝMĚNA PILOVÉHO PLÁTKU

- Rychloupínací hlavu vychyľte doprava a do hlavy zasuněte pilový plátek s univerzálním úchyttem a poté rychloupínací hlavu uvolněte, viz obr.2.
- Pilový plátek je možné do rychloupínací hlavy vložit obráceně o 180° pro řezání např. do stropu. Na obr.3A je zobrazen standardně upnutý pilový plátek pro zanořovací řezy nebo pro standardní řezání dle obr.4 až 7, na obr.3B je zobrazen pilový plátek vložený obráceně o 180°.

#### Poznámka:

- Provedení pily ocasky na obr.2 až obr.7 je pouze ilustrační.

### ZMĚNA SKLONU OPĚRNÉ PATKY

- Opěrka pro dosednutí na materiál přizpůsobí sklon.

### VLOŽENÍ BATERIE DO RUKOJETI AKU PILY OCASKY

- Baterii zasuněte do rukojeti pily, aby došlo k jejímu zacvaknutí, viz obr.1.

## VI. Používání pily ocasky

### ZAPNUTÍ PILY

- Pro zapnutí pily stiskněte provozní spínač (obr.1, pozice 7). Pokud provozní spínač nelze stisknout, je zablokovaný proti neúmyslnému stisknutí, pro jeho odblokování stiskněte tlačítko (obr.1, pozice 6).

### VYPNUTÍ PILY

- Pro vypnutí pily uvolněte provozní spínač.

### ZPŮSOB DRŽENÍ PILY PRO PRÁCI

- Pílu pro práci držte oběma rukama držením přední úchopové části (obr.1, pozice 8) a hlavní rukojeti (obr.1, pozice 2).

#### ! VÝSTRAHA

- Při používání pily se řiďte bezpečnostními pokyny uvedenými v kapitole VII a VIII.

- **Před zařízením pilového listu do řezaného materiálu musí pilový plátek kmitat a opěrka musí být zapřena o obrobek dle druhu řezací práce, viz. obr.5 až obr.7.**

### ŘEZÁNÍ PŘESAHUJÍCÍCH PŘEDMĚTŮ (OBR.4)

- Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž, plastové trubky apod. lze odříznout bezprostředně u stěny či podlahy.

#### ! UPOZORNĚNÍ

- **Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový plátek, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se třel o kraje opěrky.**
- Pro daný materiál používejte k tomu určený pilový plátek.
  - ➔ Pílu položte opěrnou patkou na podklad a pílu se zapřenou patkou o podklad přiměřeně nadzvedněte tak, aby byl pilový plátek prohnutý, zapřený o podklad a takto prohnutý kmitající pilový plátek vedte k povrchu odřezávaného materiálu. Za přiměřeného přítlaku na pilový plátek přečnávající materiál odřízněte.

### ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ (OBR.6 A OBR.8)

#### ! UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte, aby délka pilového plátku byla s dostatečnou rezervou větší než průměr dutého materiálu. Pokud by byl plátek příliš krátký, konec plátku by mohl při kmitání narazit na vnitřní stranu trubky a došlo by vymrštění pily směrem k uživateli (obr.8).

### ZANOŘOVACÍ/OBLOUKOVÉ ŘEZY (OBR.3A)

#### ! UPOZORNĚNÍ

- **Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen měkké materiály jako dřevo, sádkokarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte pro kovové materiály.**

- K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové plátky.

- ➔ Pílu opřete hranou opěrky o plochu opracovávaného materiálu dle obr.3A.

Pílu uveďte do max. počtu kmitů maximálním stisknutím provozního spínače a pozvolna ji zvedejte vzhůru při zapřené opěrce o řezaný materiál tak, aby došlo k zařezávání pilového plátku do materiálu, dokud píla nedosedne na celou plochu opěrky na materiál. Poté pílu vedte s přiměřeným přítlakem pro vyřezání potřebné linie.

- ➔ Pro určité práce, např. pro řezání u stropu lze pilový list nasadit otočený o 180° (obr.3b).

### INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU/ AKTIVACE NADPROUDOVÉ OCHRANY



Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití a přetížení, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při provozním spínači v poloze „zapnuto“. Po uvolnění provozního spínače do polohy „vypnuto“ a po opětovném zapnutí, po určité době dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu. Pro dlouhodobější provoz je nutné použít baterii s vyšší kapacitou. Pokud při větším zatížení dojde k náhlému ukončení provozu, došlo k aktivaci nadproudové ochrany baterie proti přetížení, v takovém případě použijte baterii

s vyšší kapacitou dle tabulky 1. Odběr proudu úměrně vzrůstá při zatížení, pokud má baterie nižší kapacitu nebo je nedostatečně nabitá, dojde k aktivaci nadproudové ochrany baterie.

## VII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

#### ! VÝSTRAHA!

**Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.**

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**

- c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*
- c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.*
- 3) BEZPEČNOST OSOB**
- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.**
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.**
- 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.**
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickým nářadím.**
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**
- 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nářadí nabíjete pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.**
- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.**
- c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chráňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popálení nebo požár.**
- d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postížená místa vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popálení.**
- e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené baterie mohou projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.**
- f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.**
- g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.**
- 6) SERVIS**
- a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.**
- b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.**

## VIII. Bezpečnostní pokyny pro pilu ocasku

- Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- Stroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.
- Aku nářadí nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno. Pilu neupravujte pro jiný účel použití.
- Při používání aku nářadí používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu, rukavice s dostatečnou úrovní ochrany a při řezání materiálů, při kterých vzniká prach, také ochranu dýchacích cest (úroveň třídy FFP2 nebo lépe FFP3). Vdechování prachu je zdraví škodlivé, prach z tvrdých dřev je považován za karcinogenní. Při řezání materiálu, při kterém vzniká prach, kromě používání ochrany dýchacích cest také zajistěte odsávání prachu a dostatečné větrání.



## IX. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku a baterii

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.
- Nabíječka je určena k nabíjení pouze baterií produktové řady SHARE20V (uvedené v tabulce 1) a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu. Použití nabíječky pro jiné než určené baterie může způsobit požár nebo výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů. Nabíječku nijak neupravujte pro jiný účel použití nebo pro změnu výstupních parametrů.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru. Uchovávejte nabíječku a její přívod mimo dosah dětí.



- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).
- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

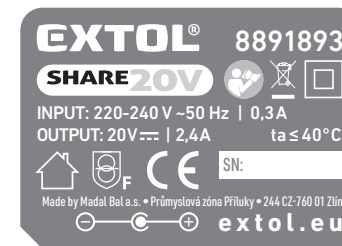
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespálujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdéle životnosti baterie ji po každých 6 měsících plně nabíjete. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

## X. Servis a údržba

- Aku nářadí po dobu své životnosti nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Pravidelně kontrolujte a čistěte větrací otvory motoru. K čištění lze použít štěteček nebo otvory vysajte vysavačem. Zanesené větrací otvory mohou vést k přehřátí motoru a ke zkratu a požáru.
- K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vlhkou textilii, zamezte však vniknutí vody do nářadí.
- Pro opravu přístroje musí být z bezpečnostních důvodů použity originální díly výrobce.

## XI. Význam značení na štítcích

### VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte ji v interiéru.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
Input: 220-240 V ~50 Hz/0,5 A	Napájecí napětí a frekvence nabíječky
Output: 20 V ~ / 2,4 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.

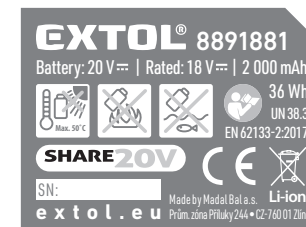
ta ≤40°C	Jmenovitá teplota okolí pro nabíjení.
----------	---------------------------------------

Tabulka 4

### Poznámka k tabulce 4:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

### VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespálujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
20 V ~ 18 V ~	Svorkové napětí plně nabitých baterie bez zatížení.
XX mAh/ XX Wh	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 5

### Poznámka k tabulce 5:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

## VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN):	Na štítku stroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 6

### Poznámka k tabulce 6:

Význam ostatních piktogramů uvedených na štítku aku nářadí je uvedený v textu v návodu k použití.

## XII. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chráňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii, jinak se baterie rychleji vybíjí.
- Baterii chráňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdélejší životnosti ji po každých 6 měsících plně nabíjete. Baterii a nabíječku udržujte mimo dosah dětí.
- **Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**
- Kontakty baterie chráňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepící páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku strojem nehrály děti.

## XIII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě. **Li-ion**

## XIV. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz).

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: [servis@madalbal.cz](mailto:servis@madalbal.cz)

## ES Prohlášení o shodě

### Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

**Extol® Premium 8791828**

Aku pila ocaska, varianta s baterií a nabíječkou

**Extol® Premium 8791829**

Aku pila ocaska, varianta bez baterie a bez nabíječky

**Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018.

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.

**Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě:** Zlín 07.11. 2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

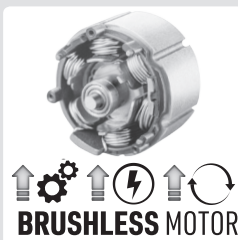
**Dátum vydania:** 7. 11. 2025

## I. Charakteristika – účel použitia



Malá aku píla chvostovka **Extol® Industrial** aku programu **SHARE20V** je určená na rezanie dreva, umelej hmoty, kovov, stavebných hmôt a podobných materiálov s použitím pílových plátkov určených pre daný materiál.

- ✓ Vďaka pružnému pílovému plátku je možné vykonávať okrem **priamych, oblúkových a zanorovacích rezov** aj rezy v **zle prístupných miestach**, napr. **tesne pri podlahe**, ďalej je možné pílu použiť na **prerezávanie stromov** a pod. Príklady použitia sú vyobrazené na ilustratívnych obrázkoch 3 až 8.
- ✓ **Rýchlopínací systém** pílového plátku umožňuje **jednoduchú a rýchlu výmenu** pílového plátku bez použitia nástroja.
- ✓ **Rýchlopínací systém** píly je určený pre pílové plátky so **štandardným spôsobom uchytenia** a do píly tak je možné upnúť pílové plátky aj od iných značiek na trhu. Pílový plátok je možné do upínacieho systému uchytiť otočený pílovými zubmi nahor.
- ✓ Aku píla je vybavená „**brushless**“ motorom (t. j. motor bez uhlíkových kief), ktorý je silnejší, má dlhšiu životnosť a menšiu spotrebu elektrickej energie pre dlhšiu výdrž batérie.
- ✓ Aku píla je súčasťou rady aku náradia **SHARE20V** napájaného rovnakou batériou.
- ✓ Variant aku píly **Extol® Industrial 8791828** sa dodáva s Li-ion batériou **2 Ah** (8891881) a nabíjačkou s nabíjacím prúdom **2,4 A** (8891893).
- ✓ Variant aku píly **Extol® Industrial 8791829** sa dodáva **bez batérie a bez nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným **aku náradím z aku programu SHARE20V**.



ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE20V**

## BATÉRIE A NABÍJAČKY AKU PROGRAMU SHARE20V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačky SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria 8 Ah	Extol® 8891886	<b>4,5 A</b> nabíjačka	Extol® 8891897
Batéria 6 Ah	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria 5 Ah	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> nabíjačka (pre 4 batérie) *	Extol® 8891895
Batéria 4 Ah	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 batérií nabije ďalšie 2.	<b>Tabuľka 1</b>

## BATÉRIE PRE AKU NÁRADIE RADU SHARE20V

- ✓ Li-ion batérie aku programu **SHARE20V** sú veľmi kvalitné s dlhou životnosťou a sú určené na náročnú prácu s aku náradím.
- ✓ Na zaistenie dlhodobého vysokého výkonu batérií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti lacným Li-ion batériám disponujú mnohými ochrannými funkciami riadenými komplexnou riadiacou elektronikou, ktorá je priamo v batérii. Ide napr. o tieto funkcie:
  - **dôkladné riadenie procesu nabíjania** (šetrný kontrolovaný nábeh nabíjacieho napätia a prúdu, ochrana proti nadprúdu či prepätiu, ochrana proti prebíjaniu – ukončenie procesu nabíjania).
  - **ochrana proti preťaženiu** (proti veľkému odberu prúdu nadmerným zaťažením stroja).
  - **ochrana proti preťaženiu pri nízkych alebo vysokých teplotách – pri nízkej alebo vysokej teplote sa prirodzene znižuje kapacita batérie a výkon náradia** (teplota na použitie batérie -10 až +40 °C).
  - **nepretržité snímanie a vyhodnocovanie teploty, napätia a vstupného/výstupného prúdu**.
  - **spánkový režim** – pri nečinnosti náradia dôjde k uspaniu batérie na minimalizáciu (nie na úplné zamedzenie) samovybíjania; pri spustení náradia sa batéria uvedie do prevádzkového režimu.
  - **ochrana proti podprahovému vybitiu** (vybitiu pod určitú medzu, ktorá je pre batériu škodlivá; batéria ukončí dodávku prúdu počas prevádzky náradia pri medznom vybití).
  - batérie **SHARE20V** spĺňajú technické požiadavky noriem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED kontrolky na batérii umožňujú ľahko zistiť úroveň nabitia batérie.**
- ✓ Vďaka veľmi pomalému samovybíjaniu Li-ion batérie môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.



## II. Technická špecifikácia

<b>Označenie modelu (objednávacie číslo)</b>	<b>8791828</b> 1× Li-ion batéria 20 V 2 Ah (8891881) 1× nabíjačka 2,4 A (8891893) <b>8791829</b> (bez batérie a bez nabíjačky)
Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V DC
Menovité svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V DC
Počet kmitov bez zaťaženia	0 – 3 000 min <sup>-1</sup>
Uchytenie pílového plátku	univerzálne
Zdvih	26 mm
Max. rezná hrúbka	drevo: 150 mm oceľ: 30 mm, hliník/med: 40 mm priemer rúrky: 100 mm
Hmotnosť bez batérie	1,6 kg
Hmotnosť s 2 Ah batériou	2,0 kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); neistota K	82 dB(A); K = ± 5 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); neistota K	90 dB(A); K = ± 5 dB(A)
Max. celková hodnota vibrácií na rukoväti (súčet troch osí); neistota K	
a <sub>h,B</sub> : rezanie drevenej dosky	a <sub>h,B</sub> = 10,33 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>B</sub> = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
a <sub>h,M</sub> : rezanie plechu	a <sub>h,M</sub> = 8,32 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>M</sub> = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabuľka 2

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

### ! VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

## III. Súčasti a ovládacie prvky

### Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Vetracie otvory motora
- 2) Hlavná rukoväť
- 3) Tlačidlo a LED kontrolky na zistenie úrovne nabitia batérie
- 4) Batéria
- 5) Tlačidlo na odistenie batérie na odobratie
- 6) Tlačidlo na odistenie prevádzkového spínača
- 7) Prevádzkový spínač
- 8) Predná rukoväť
- 9) Opierka
- 10) Rýchloupínacia hlava pílového plátku
- 11) Pílový plátok

### ! VÝSTRAHA

- Pred prípravou prístroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, alebo zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Aku náradie, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

## IV. Nabitie batérie

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky a záťaže, batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akejkolvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

### ! UPOZORNENIE

- Na napájanie aku píly sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov.

### ! UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10°C – 40°C.

- a) Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej originálnej nabíjačky.
- b) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá

rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.

### ! VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

### c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Pri nabíjakách Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 pri nabíjaní svieti červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svieti iba zelená kontrolka.

Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia pri všetkých nabíjakách vyhradené na možnú zmenu vo výrobe. Úroveň nabitia batérie je možné tiež zistiť podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie.

- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebíjaniu batérie.

### PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE20V	4,5 A nabíjačka Extol® 8891897	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Batéria SHARE20V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie, nabíja najprv 2 a potom ďalšie 2)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	80 min.
4 Ah	70 min.
2 Ah	35 min.

Tabuľka 3

- d) **Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu** a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridržaní tlačidla na batérii.

## V. Príprava píly na použitie

### INŠTALÁCIA/VÝMENA PÍLOVÉHO PLÁTKU



#### ! VÝSTRAHA

- Inštaláciu/výmenu pílového plátka, iné montážne a servisné úkony robte pri odobratej batérii z píly!

#### ! UPOZORNENIE

- Pri manipulácii s pílovým plátkom používajte vhodné ochranné rukavice, ostré zuby môžu spôsobiť poranenie. Po použití môže byť pílový plátek horúci, pred výmenou ho nechajte vychladnúť, inak môže dôjsť k popáleniu používateľa.

#### ! UPOZORNENIE

- Do píly inštalujte pílový plátek určený na rezanie daného materiálu, ktorý je ostrý a nepoškodený (bez príznakov poprehýbania a pod.).

### INŠTALÁCIA/VÝMENA PÍLOVÉHO PLÁTKU

- Rýchloupínaciu hlavu vychýľte doprava a do hlavy zasuniete pílový plátek s univerzálnym úchytom a potom rýchloupínaciu hlavu uvoľníte, pozrite obr. 2.
- Pílový plátek je možné do rýchloupínacej hlavy vložiť obrátene o 180° na rezanie napr. do stropu. Na obr. 3A je zobrazený štandardne upnutý pílový plátek pre zanorovacie rezy alebo na štandardné rezanie podľa obr. 4 až 7, na obr. 3B je zobrazený pílový plátek vložený obrátene o 180°.

#### Poznámka:

- Vyhotovenie píly chvostovky na obr. 2 až obr. 7 je iba ilustračné.

### ZMENA SKLONU OPORNEJ PÄTKY

- Opierka na dosadenie na materiál prispôsobí sklon.

### VLOŽENIE BATÉRIE DO RUKOVÄTI AKU PÍLY CHVOSTOVKY

- Batériu zasuniete do rukoväti píly, aby došlo k jej zacvaknutiu, pozrite obr. 1.

## VI. Používanie píly chvostovky

### ZAPNUTIE PÍLY

- Na zapnutie píly stlačte prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 7). Ak prevádzkový spínač nie je možné stlačiť, je zablokovaný proti neúmyselnému stlačeniu, na jeho odblokovanie stlačte tlačidlo (obr. 1, pozícia 6).

### VYPNUTIE PÍLY

- Na vypnutie píly uvoľníte prevádzkový spínač.

### SPÔSOB DRŽANIA PÍLY PRE PRÁCU

- Pílu na prácu držte oboma rukami držaním prednej úchopovej časti (obr. 1, pozícia 8) a hlavnej rukoväti (obr. 1, pozícia 2).

#### ! VÝSTRAHA

- Pri používaní píly sa riadte bezpečnostnými pokynmi uvedenými v kapitole VII a VIII.
- **Pred zarezaním pílového listu do rezaného materiálu musí pílový plátek kmitať a opierka musí byť zapretá o obrobok podľa druhu rezacej práce, pozrite obr. 5 až obr. 7.**

### REZANIE PRESAHUJÚCICH PREDMETOV (OBR. 4)

- Presahujúce stavebné prvky, ako sú napr. ocelová výstuž, plastové rúrky a pod. je možné odrezať bezprostredne pri stene či podlahe.

#### ! UPOZORNENIE

- **Na rezanie priamo pri stene je nutné zvoliť dlhší pílový plátek, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje opierky.**
- Pre daný materiál používajte na to určený pílový plátek.
  - ➔ Pílu položte opornou pätkou na podklad a pílu so zapretou pätkou o podklad primerane nadvihnite tak, aby bol pílový plátek prehnutý, zapretý o podklad a takto prehnutý kmitajúci pílový plátek vedte k povrchu odrezávaného materiálu. Pri primeranom prítlaku na pílový plátek prečnievajúci materiál odrežte.

### REZANIE DUTÝCH PREDMETOV (OBR. 6 A OBR. 8)

#### ! UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby dĺžka pílového plátka bola s dostatočnou rezervou väčšia než priemer dutého materiálu. Ak by bol plátek príliš krátky, koniec plátka by mohol pri kmitaní naraziť na vnútornú stranu rúrky a došlo by k vymršteniu píly smerom k používateľovi (obr. 8).

### ZANOROVACIE/OBLÚKOVÉ REZY (OBR. 3A)

#### ! UPOZORNENIE

- **Spôsobom postupného zanorovania sa smú opracovávať iba mäkké materiály, ako je drevo, sadrokartón atď. Nikdy túto metódu nepoužívajte pre kovové materiály.**
- Na zanorovacie rezanie používajte iba krátke pílové plátky.
  - ➔ Pílu opríte hranou opierky o plochu opracovávaného materiálu podľa obr. 3A. Pílu uveďte do max. počtu kmitov maximálnym stlačením prevádzkového spínača a pozvoľna ju zdvihajte hore pri zapretej opierke o rezaný materiál tak, aby došlo k zarezávaniu pílového plátka do materiálu, kým píla nedosadne na celú plochu opierky na materiál. Potom pílu vedte s primeraným prítlakom na vyrezanie potrebnej línie.
  - ➔ Na určité práce, napr. na rezanie pri strope je možné pílový list nasadiť otočený o 180° (obr. 3b).

### INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY/AKTIVÁCIA NADPRÚDOVEJ OCHRANY



Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu a preťaženiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybití batérii sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri prevádzkovom spínači v polohe „zapnuté“. Po uvoľnení prevádzkového spínača do polohy „vypnuté“ a po opätovnom zapnutí dôjde po určitom čase k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu. Na dlhodobější prevádzku je nutné použiť batériu s vyššou kapacitou. Ak pri väčšom zaťažení dôjde k náhlemu ukončeniu prevádzky, došlo k aktivácii nadprúdovej ochrany batérie proti preťaženiu,

v takom prípade použite batériu s vyššou kapacitou podľa tabuľky 1. Odber prúdu úmerne vzrastá pri zaťažení, ak má batéria nižšiu kapacitu alebo je nedostatočne nabitá, dôjde k aktivácii nadprúdovej ochrany batérie.

## VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

#### ! VÝSTRAHA!

**Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.**

**Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnúť.**

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.**

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*
- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlice zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívoody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.*

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať.** *Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*
- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením**

**elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.*
  - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
  - f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú u materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*
  - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
  - h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*
- 5) **POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA**
- a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcem. Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batérie súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.**
  - b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** *Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.*
  - c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** *Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
  - d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikáť tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.**
  - e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavené, sa nesmie používať.** *Poškodené alebo upravené batérie môžu prejavovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.*
  - f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.*
  - g) **Dodržiujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*
- 6) **SERVIS**
- a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.**
  - b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** *Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.*

## VIII. Bezpečnostné pokyny pre pílu chvostovku

- Pri vykonávaní činnosti, kde sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete obrobok na stabilnej základni. Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže viesť k strate kontroly.
- Stroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskech implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.
- Aku náradie nepoužívajte na iný účel použitia, než na ktorý je určené. Pílu neupravujte na iný účel použitia.
- Pri používaní aku náradia používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu, rukavice s dostatočnou úrovňou ochrany a pri rezaní materiálov, pri ktorých vzniká prach, aj ochranu dýchacích ciest (úroveň triedy FFP2 alebo lepšie FFP3). Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé, prach z tvrdých drev sa považuje za karcinogénny. Pri rezaní materiálu, pri ktorom vzniká prach, okrem používania ochrany dýchacích ciest takisto zaistite odsávanie prachu a dostatočné vetranie.



## IX. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a batériu

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40°C.
- Nabíjačka je určená na nabíjanie iba batérií produktového radu SHARE20V (uvedené v tabuľke 1) a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel. Použitie nabíjačky pre iné než určené batérie môže spôsobiť požiar alebo výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov. Nabíjačku nijako neupravujte na iný účel použitia alebo na zmenu výstupných parametrov.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Prípúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Uchovávajte nabíjačku a jej prívod mimo dosahu detí.

- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10°C až 40°C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie ju po každých 6 mesiacoch plne nabite. Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

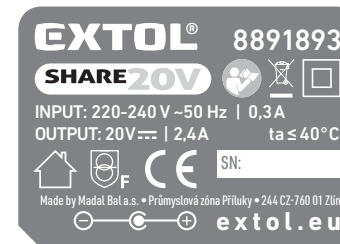


## X. Servis a údržba

- Aku náradie počas svojej životnosti nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Pravidelne kontrolujte a čistite vetracie otvory motora. Na čistenie je možné použiť štetec alebo otvory vysajte vysávačom. Zanesené vetracie otvory môžu viesť k prehriatiu motora a ku skratu a požiaru.
- Na čistenie plastového krytu náradia nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu. Na čistenie plastového krytu je možné použiť vlhkú textíliu, zamedzte však vniknutiu vody do náradia.
- Na opravu prístroja sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne diely výrobcu.

## XI. Význam označenia na štítkoch

### VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte ju v interiéri.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora pre nabíjanie batérie.
Input: 220 – 240 V ~ 50 Hz/0,5 A	Napájacie napätie a frekvencia nabíjačky

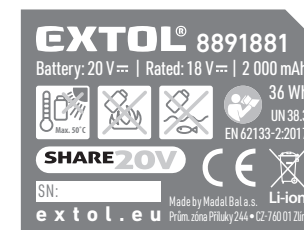
Output: 20 V ~ / 2,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.
ta ≤ 40 °C	Menovitá teplota okolia pre nabíjanie.

Tabuľka 4

### Poznámka k tabuľke 4:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

### VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATÉRIE



	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50°C.
	Batériu nespálujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20 V ~ 18 V ~	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zataženia.
XX mAh/ XX Wh	Kapacita batérie; wattodinová zatažiteľnosť batérie.

Tabuľka 5

### Poznámka k tabuľke 5:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

## VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN):	Na štítku stroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výrobné série stroja.

Tabuľka 6

### Poznámka k tabuľke 6:

Význam ostatných piktogramov uvedených na štítku aku náradia je uvedený v texte v návode na použitie.

## XII. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu, inak sa batéria rýchlejšie vybíja.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespáľujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po každých 6 mesiacoch plne nabite. Batériu a nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.
- **Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciami či iným poškodením a zamedzte vodivému prenosu kontaktov batérie preplepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaisťujte, aby sa s batériou či ako strojom nehrali deti.

## XIII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie.
- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade. **Li-ion**

## XIV. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúceho poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk).

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**  
**E-mail: servis@madalbal.sk**

## ES Vyhlásenie o zhode

**Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobcu:**

**Extol® Premium 8791828**

Aku píla chvostovka, variant s batériou a nabíjačkou

**Extol® Premium 8791829**

Aku píla chvostovka, variant bez batérie a bez nabíjačky

**Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018.

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.

**Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode:** Zlín 7. 11. 2025

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2025. 11. 07

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az **Extol® Industrial** kis méretű és a **SHARE20V** akkus programba tartozó orrfűrészszel faanyagokat, műanyagokat, fémeket, építőanyagokat és más hasonló anyagokat lehet fűrészelni, az adott anyagnak megfelelő fűrészlap befogásával.

- ✓ A fűrészlap rugalmasságának köszönhetően, az **egyenes, íves és bemártó fűrészelés** mellett **rosszul hozzáférhető helyeken**, például a **padló szintjén** is lehet fűrészelni, illetve a fűrész **faágak** stb. fűrészeléséhez is lehet használni.

A felhasználási példákat a 3 ÷ 8. ábrák tartalmazzák.

- ✓ A **gyorsbefogó rendszer** lehetővé teszi a fűrészlap **egyszerű és gyors** cseréjét (szerszámok használata nélkül).

- ✓ A **gyorsbefogó rendszer szabványos**, így a készülékbe **hagyományos módon**, más gyártóktól származó fűrészlapok is befoghatók. A fűrészlap fogakkal felfelé is befogható (180°-kal elforgatva).

- ✓ Az akkus fűrészbe **szénkefe nélküli („brushless”)** motor van beépítve, amely erősebb, hosszabb élettartamú és kevesebb energia szükséges a működtetéséhez.

- ✓ Az akkus fűrész a **SHARE 20 V** akkus kéziszerszám termékcsalád részé.

- ✓ Az **Extol® Industrial 8791828** akkus fűrészhez **2 Ah** kapacitású (8891881) Li-ion akkumulátor és **2,4 A** töltőáramú (8891893) akkumulátortöltő is tartozik.

- ✓ Az **Extol® Industrial 8791829** akkus fűrész **akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül** forgalmazzuk, így kedvező áron vásárolható meg a készülék, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó **SHARE 20 V-os** akkus készüléke, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel.



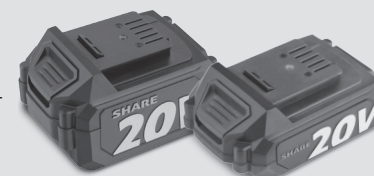
ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE20V**

## KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE20V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE20V akkumulátor	Típuszám / rendelési szám	SHARE20V akkumulátortöltő	Típuszám / rendelési szám
Akkumulátor 8 Ah	Extol® 8891886	<b>4,5 A-es</b> akkumulátortöltő	Extol® 8891897
Akkumulátor 6 Ah	Extol® 8891885	2 × <b>3,5 A-es</b> akkumulátortöltő (2 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor 5 Ah	Extol® 8891884	4 × <b>3,5 A-es</b> akkumulátortöltő (4 akkumulátor töltéséhez)*	Extol® 8891895
Akkumulátor 4 Ah	Extol® 8891882	<b>2,4 A-es</b> akkumulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor 2 Ah	Extol® 8891881	* 2 akkumulátor megtöltése után megtölti a másik 2-t is.	<b>1. táblázat</b>

### AKKUMULÁTOROK A SHARE20V SOROZAT KÉSZÜLÉKEIHEZ

- ✓ A **SHARE20V** sorozat Li-ion akkumulátorai kiváló minőségűek és hosszú élettartamúak, továbbá kiválóan használhatók az igényes munkákhoz készült akkus kéziszerszámokban.
- ✓ A **SHARE20V** akkus program Li-ion akkumulátoraiba (az olcsó akkumulátorokkal szemben) az akkumulátor különböző védő funkcióit vezérlő elektronika van beépítve. Például a következő funkciókról van szó:
  - **kíméletes töltési folyamat vezérlés** (vezérelt töltési feszültség és áram felfutás, védelem túlárammal, túltöltéssel szemben, töltési folyamat kikapcsolása),
  - **túlterhelés elleni védelem** (védelem olyan nagy áramfelvétellel szemben, amit a kéziszerszám túlterhelése okoz),
  - **túlterhelés elleni védelem túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleteknél – alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor kapacitása és a kéziszerszám teljesítménye csökken** (az akkumulátor ajánlott használati hőmérséklete -10° és +40°C között),
  - **hőmérséklet, feszültség, ki- és bemeneti áram folyamatos mérése és kiértékelése**,
  - **alvás üzemmód** – amikor nem használja a kéziszerszámot, akkor az akkumulátor alvás üzemmódba kapcsol át (kisebb az önlemerülése), majd a kéziszerszám bekapcsolása után ismét üzemi állapotba kapcsol,
  - **mélylemerülés elleni védelem** (lemerülés bizonyos alsó határérték alá, amely károsítaná az akkumulátort, a határérték elérése után az akkumulátor kikapcsolja a működő készülék áramellátását).
- a **SHARE20V** akkumulátorok megfelelnek a következő szabvány követelményeinek: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **Az akkumulátoron található LED kijelzők tájékoztatást nyújtanak az akkumulátor töltöttségéről.**
- ✓ A Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.



## II. Műszaki specifikáció

<b>Típuszám (rendelési szám)</b>	<b>8791828</b> 1 db Li-ion akkumulátor 20 V <b>2 Ah</b> (8891881) 1 db akkumulátortöltő <b>2,4 A</b> (8891893) <b>8791829</b> (akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül)
Akkumulátor kapcsolófeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkumulátor névleges kapcsolófeszültsége	18 V DC
Üresjárati löketség	0-3000 1/perc
Fűrészlap befogás	univerzális
Löklet	26 mm
Max. fűrészelési vastagság	fa: 150 mm acél: 30 mm, alumínium/réz: 40 mm cső átmérő: 100 mm
Tömeg (akkumulátor nélkül)	1,6 kg
Tömeg (2 Ah-s akkumulátorral együtt)	2,0 kg
Akusztiikus nyomás Lp(A), pontatlanság K	82 dB(A); K = ± 5 dB (A)
Akusztiikus teljesítmény Lw(A), pontatlanság K	90 dB(A); K = ± 5 dB (A)
Max. rezgésérték a fogantyún (három tengely eredője); pontatlanság K	
a <sub>h,B</sub> : fémlemez fűrészelés	a <sub>h,B</sub> = 10,33 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>B</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>
a <sub>h,M</sub> : fémlemez fűrészelés	a <sub>h,M</sub> = 8,32 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>M</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>

2. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint EN 62841 szabvány szerinti módszerekkel lett megmért, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

### ⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

## III. A készülék részei és működtető elemei

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Motor szellőzőnyílások
- Fő fogantyú
- Akkumulátor töltöttségi állapotát kijelző LED diódák és nyomógomb
- Akkumulátor
- Akkumulátor kioldó gomb
- Működtető kapcsoló kioldó gomb
- Működtető kapcsoló
- Első fogantyú
- Támasz
- Fűrészlap gyorsbefogó fej
- Fűrészlap

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor az akkus készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

## IV. Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltételezett használati idejétől függően az akkumulátort töltsen fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tápellátásához csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőket is. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.

- Az akkumulátort dugja a mellékelt eredeti akkumulátortöltő hornyába.
- Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltő és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltő vagy az akkumulátor sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).

- Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

- Az Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 akkumulátortöltőn töltés közben a piros LED világít, a zöld LED villog. Az akkumulátor feltöltése után csak a zöld LED világít.

Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiekétől, amennyiben az akkumulátortöltőt a fejlesztés során megváltoztatjuk. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki.

- Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem fordulhat elő túltöltés.

### AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE20V akkumulátorok	4,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891897	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 Ah	120 perc	200 perc
6 Ah	90 perc	150 perc
5 Ah	65 perc	110 perc
4 Ah	60 perc	100 perc
2 Ah	30 perc	50 perc

SHARE20V akkumulá- torok	2× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 db akkumulátor töltéséhez)	4× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 db akkumulátor töltéséhez egyszerre csak 2, majd a másik 2 akkumulátort tölti fel)
	8 Ah	140 perc
	6 Ah	105 perc
	5 Ah	80 perc
	4 Ah	70 perc
	2 Ah	35 perc

3. táblázat

d) Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő vezetékét húzza ki a fali aljzatból, nyomja meg és tartsa benyomva az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

## V. A fűrész előkészítése a használathoz

### A FÜRÉSZLAP BESZERELÉSE ÉS CSERÉJE



#### FIGYELMEZTETÉS!

A fűrészlap beszerelése és cseréje, illetve más szerviz vagy karbantartási munkák megkezdése előtt, a fűrészgépből az akkumulátort vegye ki!

#### FIGYELMEZTETÉS!

A fűrészlapot csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvágthatják a kezét. A fűrészlap cseréje előtt várja meg a fűrészlap lehűlését, ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet.

#### FIGYELMEZTETÉS!

A fűrészselendő anyagtól függően válasszon megfelelő, éles és sérülésmentes fűrészlapot (a fűrészlapon nem lehet sérülésre utaló jel).

### A FÜRÉSZLAP BESZERELÉSE ÉS CSERÉJE

A gyorsbefogó (önzáró) fejet jobbra fordítsa el, dugja be az univerzális befogású fűrészlapot, majd a fejet engedje el (lásd a 2. ábrát).

A fűrészlapot 180°-kal elfordítva is be lehet fogni (pl. mennyezetben való munkához). A 3A. ábra a normál, a 3B. ábra a fordított (180°-kal elfordított) befogást mutatja (bemártó fűrészeléshez), a 4–7. ábrákon különböző használati példák láthatók.

### Megjegyzés:

A 2–7. ábrákon látható orrfűrész kivétel csak tájékoztató jellegű.

### A TÁMASZ DŐLÉSSZÖGÉNEK A BEÁLLÍTÁSA

A támasz dőlésszöge a munkadarabra helyezve beáll.

### AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE AZ AKKUS ORRFÜRÉSZ FOGANTYÚJÁBA

Az akkumulátort ütközésig dugja az akkus orrfűrész fogantyújába, kattantást fog hallani (1. ábra).

## VI. Az orrfűrész használata

### A FÜRÉSZGÉP BEKAPCSOLÁSA

A fűrészgép bekapcsolásához nyomja be a működtető kapcsolót (1. ábra 7-es tétel). Amennyiben a működtető kapcsolót nem lehet benyomni, akkor az blokkolva van véletlen indítás ellen. A blokkolás megszüntetéséhez nyomja meg a gombot (1. ábra 6-os tétel).

### A FÜRÉSZGÉP KIKAPCSOLÁSA

A fűrészgép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

### A FÜRÉSZGÉP FOGÁSA MUNKA KÖZBEN

A fűrész munkában két kézzel fogja meg, az első fogantyúnál (1. ábra 8-as tétel) és a fő fogantyúnál (1. ábra 2-es tétel).

#### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket a VII. és VIII. fejezetben feltüntetett biztonsági utasítások betartásával üzemeltesse.

A gépet kapcsolja be, a támasztót alpat helyezze az anyagra, és csak ezt követően mártsa bele a már mozgó fűrészlapot az anyagba (lásd az 5–7. ábrákat).

### KIÁLLÓ TÁRGYAK FÜRÉSZELÉSE (4. ÁBRA)

A felületből kiálló tárgyakat (pl. a betonvasat, vagy műanyag csövet stb.) közvetlenül a felület (fal, padló stb.) szintjén lehet elfűrészelni.

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ha közvetlenül a falnál kíván fűrészelni, akkor tegyen a gépbe hosszabb fűrészlapot, amit jobban meg lehet hajlítani. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a talphoz.

Mindig a fűrészselendő anyagnak megfelelő fűrészlapot fogjon be a gépbe.

A támasztót alpat szélét helyezze a felületre, a fűrész végét emelje meg úgy, hogy a fűrészlap meghajoljon és a felületre támaszkodjon, a gépet kapcsolja be és fűrészlappal közelítsen a kiálló darabhoz. A gépet nem túl nagy erővel nyomva fűrészelve le a kiálló tárgyat.

### ÜREGES TÁRGYAK FÜRÉSZELÉSE (6. ÉS 8. ÁBRA)

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint az üreges munkadarab külső mérete (átmérője). Ha a fűrészlap csak az üregben belül mozog, akkor a vége nekiütközhet a munkadarab belső falának és a gépet a kezelő irányába dobhatja meg (8. ábra).

### BESÜLLYESZTÉSES ÉS ÍVES FÜRÉSZELÉS (3A. ÁBRA)

#### FIGYELMEZTETÉS!

Besülyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, például fát, gipszkartont stb. lehet fűrészelni. Fém anyagok fűrészeléséhez ezt a módszert nem lehet alkalmazni.

A bemártásos fűrészeléshez rövid fűrészlapot használjon.

A gépet a támasz szélével helyezze a munkadarabra (3A. ábra).

A működtető kapcsoló teljes benyomásával állítson be maximális löketszámot. A fűrész végét lassan emelje meg (a támasztót alpat legyen folyamatosan a felületen), a fűrészlap fokozatosan behatol az anyagba. A fűrészgépet addig emelje, amíg a támasztót alpat a teljes felületével fel nem ül a fűrészelt anyag felületére. A fűrészelt vezesse a kijelölt fűrészelési vonalon és vágja ki a nyílást.

Bizonyos munkákhoz (pl. mennyezetben végzett fűrészeléshez) a fűrészlapot 180°-kal elfordítva is be lehet fogni (3B. ábra).

### AZ AKKUMULÁTORHOZ, A MŰKÖDÉSI IDŐHÖZ ÉS A TÚLÁRAM VÉDELEM BEKAPCSOLÁSÁHOZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK



Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés és túlterhelés ellen. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét kikapcsol. Ezt nem hiba, hanem az akkumulátor elektronikus védelme okozza. Hosszan tartó munkákhoz használjon nagyobb kapacitású akkumulátort. Amennyiben nagyobb terhelés esetén a készülék váratlanul lekapcsol, akkor ezt valószínűleg a túláram védelem bekapcsolása okozta. Javasoljuk, hogy a készülékbe nagyobb kapacitású akkumulátort szereljen be (lásd az 1. táblázatot). Nagyobb terhelés az áramfelvétel növekedését okozza. Kisebb kapacitású vagy lemerülő akkumulátor esetén az akkumulátor nem tudja biztosítani a nagyobb áramot, ezért a túláram védelem bekapcsol.

## VII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

#### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

a) A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

b) Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.

c) Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.

b) Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtécscövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

c) Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) A hálózati vezeték csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezeték tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.

e) A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.

f) Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

## 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.

b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtámasz sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezeték húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujj a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.

e) Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.

f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy

a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) Amennyiben a géphez lehet forgácsológépet, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elzívó és forgácsológépet alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

## 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.

b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.

c) Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.

e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze

le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.

g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

## 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.

b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.

c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot

ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

- e) **Sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot tilos használni.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhat.
- f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

## 6) SZERVIZ

- a) **Az akkus kéziszerszám javítását bizza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

## VIII. Orrfűrészhez kapcsolódó biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetéket is átvághatja.** Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- A munkadarabot rögzítse (például asztalos szorítókkal fogja be), a munkadarab megmunkálás**

közben legyen stabil. A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.

- A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.
- Az akkus kéziszerszámot ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A fűrészt más jellegű használathoz átalakítani tilos.
- Az akkus kéziszerszámmal végzett munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt. A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab anyaga vegyi anyagokkal van kezelve, ezért viseljen por ellen védő maszkot is (kérjen tanácsot a szűrőmaszkokat forgalmazó szaküzlet eladójától, vásároljon FFP2 vagy még jobb védelmet nyújtó FFP3 légzésvédő félálarcot). A poros levegő belégzése káros az egészségre, bizonyos keményfák porai rákkeltő hatásúak. Amennyiben a fűrészelés közben nagyobb mennyiségű por keletkezik, akkor a szűrőmaszk használata mellett biztosítsa a por elszívását, vagy a folyamatos szellőztetést.



## IX. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az akkumulátortöltőt kizárólag csak a jelen útmutatóban megadott SHARE 20V akkumulátorok töltéséhez szabad használni (lásd az 1. táblázatot). Más akkumulátortöltő (tápfeszültség) használata tüzet vagy



robbanást okozhat (az eltérő paraméterek miatt). Az akkumulátortöltőt ne alakítsa át más célokra vagy más típusú akkumulátorok töltéséhez.

- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken. Az akkumulátortöltőt és a hálózati vezetéket gyerekeknek elérhetetlen helyen használja és tárolja.
- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

## AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

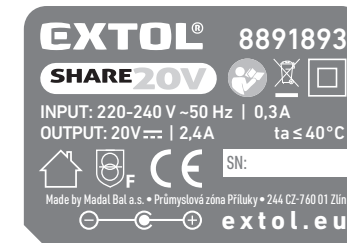
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. Az akkumulátor gyerekek kezébe nem kerülhet.

## X. Szerviz és karbantartás

- Az akkus kéziszerszám az életciklusa alatt nem igényel speciális karbantartást. Rendszeresen ellenőrizze le a motor szellőzőnyílásainak a tisztaságát. A szellőzőnyílásokat ecsettel vagy porszívóval tisztítsa meg. Amennyiben a szellőzőnyílások eltömődnek, a motor túlmelegedhet és tüzet okozhat vagy meghibásodhat.
- A készülék műanyag házának a tisztításához ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont)! Ezek sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A műanyag házat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a kéziszerszámba.
- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

## XI. A címkéken található jelölések értelmezése

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polarítása
Bemenet: 220-240 V~50 Hz/0,5 A	Akkumulátortöltő tápfeszültség és frekvencia

Kimenet: 20 V $\equiv$ / 2,4 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.
$t_a \leq 40^\circ\text{C}$	Névleges környezeti hőmérséklet töltés közben.

4. táblázat

#### Megjegyzés a 4. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

#### AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvességtől és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V $\equiv$ 18 V $\equiv$	Teljesen feltöltött akkumulátor kapacitása, terhelés nélkül.
XX mAh/ XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

5. táblázat

#### Megjegyzés a 5. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

#### AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
Gyártás éve és gyártási szám (SN)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

6. táblázat

#### Megjegyzés a 6. táblázathoz

A készülék címkéjén található egyéb piktogramok magyarázatát az útmutató szövege tartalmazza.

#### XII. Tárolás

- A megtisztított kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. A készülék eltárolása előtt abból az akkumulátort szerelje ki, ellenkező esetben az akkumulátor gyorsabban lemerül.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. A készüléket és az akkumulátort gyerekektől tartsa távol.
- A túl magas vagy túl alacsony (fagypon alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradó sérülést okoz.**

- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékekkel játszanak.

#### XIII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használhatatlanná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.
- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünk veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



#### XIV. Garancia és garanciális feltételek

##### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

##### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

# EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

**Extol® Premium 8791828**

Akkus orrfűrész, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

**Extol® Premium 8791829**

Akkus orrfűrész, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

**A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717**

kijelenti, hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:  
2011/65/EU; 2014/30/EU; 2006/42/EK

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018.

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.  
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

**Az ES megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:** Zlín, 2025. 11. 07.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř,  
igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 07.11. 2025

## I. Charakteristik – Verwendungszweck



Die kleine Akku-Säbelsäge **Extol® Industrial** aus dem **SHARE20V-PROGRAMM** ist zum Schneiden von Holz, Kunststoff, Metallen, Baumaterialien und ähnlichen Materialien mit für das jeweilige Material geeigneten Sägeblättern bestimmt.

- ✓ Dank des biegsamen Sägeblatts können neben **geraden, bogenförmigen und Tauchschnitten** auch Schnitte an **schwer zugänglichen Stellen**, z. B. **dicht am Boden**, ausgeführt werden. Außerdem kann die Säge zum **Ausschneiden von Bäumen** usw. verwendet werden. Anwendungsbeispiele sind in den Abbildungen 3 bis 8 dargestellt.

- ✓ **Das Schnellspannsystem** des Sägeblatts ermöglicht **einen einfachen und schnellen Austausch** des Sägeblatts ohne Werkzeug.

- ✓ **Das Schnellspannsystem** der Säge ist für Sägeblätter mit **Standardbefestigung** ausgelegt, sodass auch Sägeblätter anderer Hersteller auf dem Markt in die Säge eingespannt werden können. Das Sägeblatt kann mit den Sägezähnen nach oben in das Spannsystem eingespannt werden.

- ✓ Die Akku-Säge verfügt über einen „**brushless**“ **Motor** (d. h. einen Motor ohne Kohlebürsten), der mehr Leistung bei längerer Lebensdauer und geringerem Stromverbrauch für eine längere Akkulaufzeit bietet.

- ✓ Der Akku-Säge ist Teil der Akku-Geräteserie **SHARE 20V** die mit demselben Akku betrieben werden.

- ✓ Die Akku-Variante der Säge **Extol® Industrial 8791828** wird mit einem Li-Ionen-Akku **2 Ah** (8891881) und mit einem Ladegerät mit Ladestrom **2,4 A** (8891893) angeliefert.

- ✓ Die Akku-Variante der Säge **Extol® Industrial 8791829** wird **ohne Batterie und ohne Ladegerät** zu einem günstigeren Verkaufspreis geliefert, falls der Benutzer bereits die Batterie und das Ladegerät mit anderen Akku-Werkzeugen aus **dem Akku-Programm SHARE20V gekauft hat**.



**BRUSHLESS MOTOR**



**STANDARD**

**ONE-BATTERY SYSTEM  
SHARE20V**

**BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR DAS AKKU-PROGRAMM SHARE20V  
ZUM BESTELLEN BEI BEDARF**

Akku SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)
Akku 8 Ah	Extol® 8891886	<b>4,5 A</b> Ladegerät	Extol® 8891897
Akku 6 Ah	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> Ladegerät (für 2 Akkus)	Extol® 8891894
Akku 5 Ah	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> Ladegerät (für 4 Akkus)*	Extol® 8891895
Akku 4 Ah	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> Ladegerät	Extol® 8891893
Akku 2 Ah	Extol® 8891881	* Nach dem Aufladen von 2 Akkus können 2 weitere aufgeladen werden.	

Tabelle 1

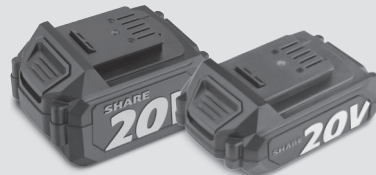
**AKKUS FÜR AKKU-GERÄTE SHARE20V**

- ✓ Die Li-Ionen-Akkus des Akku-Programms **SHARE20V** sind von sehr hoher Qualität und haben eine lange Lebensdauer und sind für anspruchsvolle Arbeit mit Akku-Geräten ausgelegt.
- ✓ Um langfristig eine hohe Leistung (Lebensdauer) der Akkus des Programms **SHARE20V** im Vergleich zu billigen Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, verfügen sie über eine Reihe von Schutzfunktionen, die von einer komplexen Steuerelektronik direkt im Akku gesteuert werden. Diese Funktionen umfassen:



- **Sorgfältige Steuerung des Ladevorgangs** (schonendes kontrolliertes Hochfahren der Ladespannung und des Ladestroms, Schutz vor Überstrom oder Überspannung, Schutz vor Überladung - Beendigung des Ladevorgangs).
- **Überlastschutz** (gegen hohe Stromaufnahme durch Überlastung des Gerätes).
- **Überlastungsschutz bei niedrigen oder hohen Temperaturen - bei niedrigen oder hohen Temperaturen werden die Akkukapazität und die Leistung des Werkzeugs reduziert** (Temperatur für Akkueinsatz -10 °C bis +40 °C).
- **Kontinuierliche Erfassung und Auswertung von Temperatur, Spannung und Eingangs-/Ausgangsstrom.**
- **Bereitschaftsbetrieb** – wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, wird der Akku in den Ruhezustand versetzt, um die Selbstentladung zu minimieren (keinesfalls gänzlich auszuschließen); wenn das Werkzeug wieder gestartet wird, geht der Akku in den Betriebsmodus über.
- **Schutz gegen völlige Entladung** (Entladung unterhalb eines bestimmten Schwellenwerts, der für den Akku schädlich ist; der Akku unterbricht während des Betriebs die Stromzufuhr, wenn die Entladegrenze des Werkzeugs erreicht ist).
- Akkus **SHARE20V** erfüllen die technischen Anforderungen der Normen: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**

- ✓ **Die LED-Kontrollleuchten am Akku ermöglichen eine einfache Überprüfung des Ladezustands.**
- ✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Akkus, ist der Akku auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann der Li-Ionen-Akku jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne seine Kapazität zu reduzieren.



**II. Technische Spezifikation**

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	8791828
	1× Li-Ionen-Batterie 20 V 2 Ah (8891881)
	1× Ladegerät <b>2,4 A</b> (8891893)
	<b>8791829</b> (ohne Batterie und ohne Ladegerät)

Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung	20 V DC
Nenn-Klemmenspannung der Batterie unter Belastung	18 V DC
Leerlaufschwingungszahl	0-3000 min <sup>-1</sup>
Sägeblattaufnahme	universell
Hub	26 mm
Max. Schneidbreite	Holz: 150 mm Stahl: 30 mm, Aluminium/Kupfer: 40 mm Rohrdurchmesser: 100 mm

Gewicht ohne Batterie	1,6 kg
Gewicht mit 2 Ah Batterie	2,0 kg
Schalldruckpegel Lp(A); Unsicherheit K	82 dB(A); K= ±5 dB(A)
Schallleistungspegel Lw(A); Unsicherheit K	90 dB(A); K= ±5 dB(A)

Max. Gesamt vibrationswert am Griff (Summe der drei Achsen); Toleranz K	
a <sub>h,B</sub> : Schneiden von Holzplatten	a <sub>h,B</sub> = 10,33 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>B</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>
a <sub>h,M</sub> : Schneiden von Blech	a <sub>h,M</sub> = 8,32 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>M</sub> = ±1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabelle 2

- Der deklarierte Gesamt vibrationswert und deklarierte Schalleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode EN 62841 ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamt vibrationswert und deklarierte Schalleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

**! WARNUNG**

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leertläuft, ausgenommen der Startzeit).

**III. Bestandteile und Bedienungselemente**

**Abb. 1, Position – Beschreibung**

- 1) Lüftungsschlitze des Motors
- 2) Hauptgriff
- 3) Taste und LED-Ladezustandsanzeige der Batterie
- 4) Batterie
- 5) Taste für die Freigabe der Batterie zur Entnahme
- 6) Entriegelungstaste des Betriebsschalters
- 7) Betriebsschalter
- 8) Vorderer Griff
- 9) Stütze
- 10) Schnellspannkopf des Sägeblatts
- 11) Sägeblatt

## ⚠️ WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Akku-, Batterie, Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie seine Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

## IV. Laden des Akkus

- Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste an dem Akku. Je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Laufzeit und Belastung laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Der Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass seine Kapazität beeinträchtigt wird.

## ⚠️ HINWEIS

- Für den Betrieb der Akku-Säge dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Batterien verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

## ⚠️ HINWEIS

- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.

a) **Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitze des mitgelieferten originalen Schnellladegeräts.**

b) **Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220-240 V ~ 50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung), Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.**

## ⚠️ WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder der Akku beschädigt sind, dürfen sie nicht verwendet werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

c) **Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.**

- Bei den Ladegeräte **Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897** leuchtet beim Laden die rote Kontrollleuchte und blinkt die grüne Kontrollleuchte. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte.

Das Recht auf Änderung der oben angeführten Signalisierung des Ladungsvorgangs bleibt bei allen Ladegeräten wegen möglichen Änderungen bei der Herstellung vorbehalten. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten.

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung des Akkus ist ausgeschlossen.

## UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER AKKUS

Batterie SHARE20V	4,5 A Ladegerät Extol® 8891897	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Batterie SHARE20V	2× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891894 (für 2 Batterien) 4× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891895 (für 4 Batterien, lädt zuerst 2 und dann die anderen 2)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	80 min.
4 Ah	70 min.
2 Ah	35 min.

Tabelle 3

d) **Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung** und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

## V. Vorbereitung der Säge zur Anwendung

### INSTALLATION/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS



## ⚠️ WARNUNG

- Installation / Austausch des Sägeblattes, sonstige Installations- und Servicearbeiten sind nur dann auszuführen, wenn die Batterie aus der Säge entfernt ist!

## ⚠️ HINWEIS

- Beim Umgang mit Sägeblättern sind geeignete Schutzhandschuhe tragen, scharfe Zähne können Verletzungen verursachen. Nach dem Gebrauch kann das Sägeblatt heiß sein. Lassen Sie es vor dem Austausch abkühlen, da es sonst zu Verbrennungen des Benutzers kommen kann.

## ⚠️ HINWEIS

- Installieren Sie in die Säge ein Sägeblatt, dass zum Schneiden des jeweiligen Materials bestimmt, scharf und unbeschädigt ist (keine Anzeichen von Verbiegungen usw.).

### INSTALLATION/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS

- Kippen Sie den Schnellspannkopf nach rechts und setzen Sie das Sägeblatt mit der Universalaufnahme in den Kopf ein. Lösen Sie dann den Schnellspannkopf, siehe Abbildung 2.

- Das Sägeblatt kann um 180° verkehrt in den Schnellspannkopf eingesetzt werden, um beispielsweise in die Decke zu schneiden. Abb. 3A zeigt ein standardmäßig eingespanntes Sägeblatt für Tauchschnitte oder für Standardschnitte gemäß Abb. 4 bis 7, Abb. 3B zeigt ein um 180° gedreht eingelegetes Sägeblatt.

### Bemerkung:

- Die Ausführung der Fuchsschwanzsäge auf Abb. 2 bis Abb. 7 ist nur illustrativ.

### ÄNDERUNG DER NEIGUNG DES STÜTZFUSSSES

- Die Stützte passt nach dem Aufsetzen auf das Material ihren Neigungswinkel.

### EINLEGEN DES AKKUS IN DEN GRIFF DES AKKU-FUCHSSCHWANZES

- Schieben Sie den Akku in den Griff der Akku-Säge, bis er einrastet, siehe Abb. 1.

## VI. Verwendung des Fuchsschwanzes

### EINSCHALTEN DER SÄGE

- Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den Betriebsschalter (Abb.1, Position 7). Wenn der Betriebsschalter nicht gedrückt werden kann, ist er gegen unbeabsichtigtes Drücken gesperrt. Um ihn zu entsperren, drücken Sie die Taste (Abb. 1, Position 6).

### AUSSCHALTEN DER SÄGE

- Um die Säge auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

### HALTEN DER SÄGE BEI DER ARBEIT

- Halten Sie die Säge für die Arbeit mit beiden Händen am vorderen Griff (Abb. 1, Position 8) und am Hauptgriff (Abb. 1, Position 2).

## ⚠️ WARNUNG

- Beachten Sie bei der Benutzung der Säge die Sicherheitshinweise in Kapitel VII. und VIII.

- **Bevor das Sägeblatt in Material einschneidet, muss das Sägeblatt oszillieren und die Stütze muss am Werkstück abgestützt sein - je nach Schneidarbeit, siehe Abb. 5 bis Abb. 7.**

## SÄGEN VON ÜBERSTEHENDEN GEGENSTÄNDEN (ABB. 4)

- Überraschende Bauteile wie Stahlarmierungen, Kunststoffrohre usw. können direkt an der Wand oder am Fußboden abgeschnitten werden.

### ! HINWEIS

- **Um direkt an der Wand zu schneiden, muss ein längeres Sägeblatt gewählt werden, damit es sich mehr biegt, ohne die Kanten der Auflage zu reiben.**
- Verwenden Sie nur für das jeweilige Material bestimmte Sägeblätter.

➔ Setzen Sie die Säge mit dem Stützsuh auf den Untergrund und heben Sie die Säge mit dem auf dem Untergrund sitzenden Stützsuh entsprechend an, so dass das Sägeblatt gebogen ist und auf dem Untergrund liegt, und führen Sie das so gebogene, laufende Sägeblatt an die Oberfläche des abzuschneidenden Materials. Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Sägeblatt aus und schneiden Sie das überragende Material ab.

## SCHNEIDEN VON HOHLEN WERKSTÜCKE (ABB. 6 UND ABB. 8)

### ! HINWEIS

- Achten Sie immer darauf, dass die Länge vom Sägeblatt mit ausreichender Reserve größer ist, als der Durchmesser des hohlen Gegenstands. Ist das Sägeblatt zu kurz, könnte das Ende des Sägeblatts beim Schwingen auf die Innenseite des Rohrs treffen und die Säge in Richtung des Benutzers schleudern (Abb. 8).

## TAUCH-/BOGENSCHNITTE (ABB. 3A)

### ! HINWEIS

- **Durch allmähliches Eintauchen dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton u. ä. bearbeitet werden. Verwenden Sie diese Methode niemals bei Metallwerkstoffen.**
- Verwenden Sie zu Tauchschnitten nur kurze Sägeblätter.
  - ➔ Setzen Sie die Säge mit der Stützenkante auf die Oberfläche des Werkstücks gemäß Abb. 3A ab. Setzen Sie die Säge mit der maximalen Hubzahl in Betrieb, indem Sie den Betriebsschalter drücken, und heben Sie die Säge langsam an, wobei die Stütze auf

dem Material sitzt, damit das Sägeblatt in das Material eintaucht, bis die Säge die gesamte Oberfläche der Materialauflage erreicht. Danach führen Sie die Säge mit einem angemessenen Andruck so, damit die gewünschte Linie geschnitten wird.

- ➔ Für bestimmte Arbeiten, z. B. zum Schneiden an der Decke, kann das Sägeblatt um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. 3b).

## INFORMATIONEN ZUR BATTERIE/ BETRIEBSDAUER/AKTIVIERUNG DES ÜBERSTROMSCHUTZES



Der Akku ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung und Überlastung ausgestattet, die ihn beschädigt, dadurch verlängert sich seine Lebensdauer. Dieser Schutz äußert sich so, dass bei einer stark entladene Batterie der Betrieb des Geräts aussetzt, auch wenn der Betriebsschalter in der Position „EIN“ steht. Nach dem Freigabe des Betriebsschalters in die Stellung „AUS“ und dem erneuten Einschalten läuft das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder an, stoppt dann aber wieder abrupt den Betrieb. Dies ist kein Defekt des Gerätes oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion. Für einen längeren Betrieb ist es erforderlich, einen Akku mit höherer Kapazität zu verwenden. Wenn es bei höherer Belastung zu einem plötzlichen Betriebsausfall kommt, wurde der Überstromschutz der Batterie gegen Überlastung aktiviert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Batterie mit höherer Kapazität gemäß Tabelle 1. Die Stromabnahme steigt proportional zur Belastung. Wenn die Batterie eine geringere Kapazität hat oder nicht ausreichend geladen ist, wird der Überstromschutz der Batterie aktiviert.

## VII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

### ! WARNUNG!

**Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.**

## Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

*Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).*

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.**
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.**
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.**

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.**
- b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.**
- c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.**
- d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden.**

**Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.**

- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.**
- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.**

*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.**
- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.**

- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

#### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer

Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.

- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- #### 5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG
- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
  - b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
  - c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
  - d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen.**

- Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Beschädigte oder modifizierte Akkus oder Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungen führen kann.
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.

#### 6) SERVICE

- a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

## VIII. Sicherheitshinweise für den Fuchsschwanz

- Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss das elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.

Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

- Benutzen Sie Klemmen oder eine andere praktische Art und Weise, womit Sie das Werkstück auf einer stabilen Grundlage abstützen und sichern.

Das Halten des Werkstückes in der Hand oder gegen den eigenen Körper führt zu dessen Unstabilität und kann zum Kontrollverlust führen.

- Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.



- Benutzen Sie das Akku-Werkzeug zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist. Die Säge darf nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

- Tragen Sie bei der Verwendung von Akku-Werkzeugen einen zertifizierten Augen- und Gehörschutz, Handschuhe mit ausreichendem Schutz und beim Schneiden von staubproduzierenden Materialien auch einen Atemschutz (Schutzklasse FFP2 oder besser FFP3). Das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädlich, Hartholzstaub gilt als krebserregend. Achten Sie beim Schneiden von staubproduzierendem Material zusätzlich zum Atemschutz auf Staubabsaugung oder gute Belüftung.



## IX. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät und den Akku

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.



- Das Ladegerät ist nur zum Laden von Batterien der Modellreihe SHARE20V (die in Tabelle 1 aufgeführten) und darf nicht zum Laden anderer Batterien oder für andere Zwecke verwendet werden. Die Verwendung des Ladegeräts für andere als die angegebenen Batterien kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zu einem Brand oder einer Explosion führen. Verändern Sie das Ladegerät nicht für andere Verwendungszwecke oder zur Änderung der Ausgangsparameter.

- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 & EN 60335-2-29 festgelegten Standards hinausgehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Ladegerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn die Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z. B. infolge eines Sturzes).

- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.

- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kursorchließen Sie sie niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## X. Wartung und Pflege

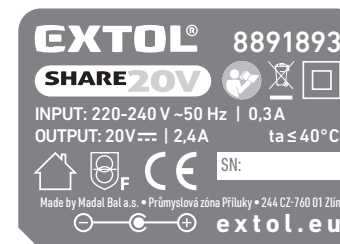
- Das Akku-Werkzeug erfordert während seiner Lebensdauer keine spezielle Instandhaltung. Die Motorlüftungsschlitze sind regelmäßig zu kontrollieren und zu reinigen. Zur Reinigung kann eine Bürste verwendet werden oder die Öffnungen können mit einem Staubsauger abgesaugt werden. Verstopfte Lüftungsschlitze können zu Überhitzung des Motors, Kurzschluss und Brand führen.

- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton), um das Kunststoffgehäuse des Werkzeugs zu reinigen, da es dadurch beschädigt wird. Zum Reinigen der Kunststoffabdeckung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie jedoch kein Wasser in das Werkzeug eindringen.

- Zur Reparatur des Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

## XI. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



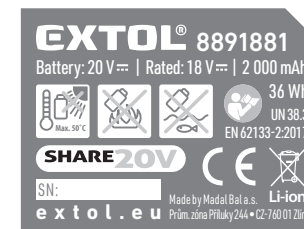
	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Verwenden Sie das Gerät in Innenräumen.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
Input: 220-240 V ~50 Hz/0,5 A	Speisungsspannung und Frequenz des Ladegeräts
Output: 20 V ~ / 2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.
ta ≤ 40°C	Nominale Umgebungstemperatur zum Laden.

Tabelle 4

### Anmerkung zur Tabelle 4:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.




	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V  18 V 	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung.
XX mAh/ XX Wh	Akkukapazität; Wattstunden Akkulebensdauer.

Tabelle 5

#### Anmerkung zur Tabelle 5:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

#### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrichtlinien.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunalmüll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
Baujahr und Seriennummer (SN):	Auf dem Geräteetikett des Produkts sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 6

#### Anmerkung zur Tabelle 6:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme auf dem Etikett des Akku-Werkzeugs entnehmen Sie bitte dem Text in der Gebrauchsanweisung.

## XII. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen

Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es für längere Zeit weglegen, da sich die Batterie sonst schneller entlädt.

- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

#### • Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.

- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch einen Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.

- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Gerät spielen.

## XIII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sortiercontainer.

- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.



- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



## ES-Konformitätserklärung

### Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

**Extol® Premium 8791828**

Akku-Fuchsschwanz, Variante mit Batterie und Ladegerät

**Extol® Premium 8791829**

Akku-Fuchsschwanz, Variante ohne Batterie und Ladegerät

**Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717**

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG.

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

### Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018.

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

### Ort und Datum der Herausgabe der ES-Konformitätserklärung: Zlín 07:11. 2025

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

## Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

**www.extol.eu**

**Manufacturer:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

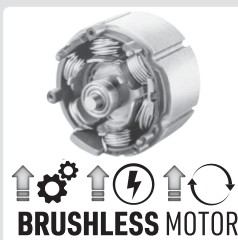
**Date of issue:** 07.11. 2025

## I. Description – purpose of use



The small cordless reciprocating saw **Extol® Industrial** from the cordless program **SHARE20V** is intended for cutting wood, plastics, metals, building materials and similar materials using saw blades intended for the given type of material.

- ✓ Thanks to a flexible saw blade, in addition to **direct, curved and plunge cuts**, it is also possible to make cuts in **hard-to-reach places**, e.g. **directly at floor level**, as well as to use the saw to **cut into ceilings**, etc. Examples of use are shown on illustrative pictures in figures 3 to 8.
- ✓ The saw blade **quick-clamping system** enables **fast and easy tool-free changing** of saw blades.
- ✓ The saw's **quick-clamping system** is intended for saw blades with the **standard mounting method** and it is also possible to clamp saw blades from other brands on the market. The saw blade can be clamped in the clamping system with the saw teeth facing upwards.
- ✓ The cordless saw is equipped with a "**brushless**" motor (i.e. a motor without carbon brushes), which is more powerful and has a longer lifetime and a lower power consumption for a longer battery life.
- ✓ The battery-powered saw is part of the **SHARE20V** cordless power tool range that is powered using the same battery.
- ✓ The version of the cordless saw **Extol® Industrial 8791828** is supplied with a Li-ion battery **2 Ah** (8891881) and a charger with a charging current of **2.4 A** (8891893).
- ✓ The version of the cordless saw **Extol® Industrial 8791829** is supplied **without a battery and without a charger** at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE20V cordless product range**.



ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE20V**

### BATTERIES AND CHARGERS FOR THE SHARE20V PRODUCT RANGE AVAILABLE FOR PURCHASE (OPTIONAL)

Battery SHARE20V	Model number (Part number)	Chargers SHARE20V	Model number (Part number)
Battery 8 Ah	Extol® 8891886	4.5 A charger	Extol® 8891897
Battery 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3.5 A charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3.5 A charger (for 4 batteries) *	Extol® 8891895
Battery 4 Ah	Extol® 8891882	2.4 A charger	Extol® 8891893
Battery 2 Ah	Extol® 8891881	* After charging 2 batteries, it will charge the other 2. <b>Table 1</b>	

### BATTERIES FOR THE SHARE20V CORDLESS POWER TOOL RANGE

- ✓ Li-ion batteries from the **SHARE20V** cordless program are of very high quality with a long lifetime and are intended for demanding work with cordless power tools.
- ✓ To ensure long-term high performance (lifetime) of batteries from the **SHARE20V** cordless program, unlike cheap Li-ion batteries they contain a range of protective functions controlled using complex control electronics that are integrated directly inside the battery itself. These functions include, for example:
  - **carefully controlled charging process** (gentle controlled ramp-up of the charging voltage and current, over-current and over-voltage protection, over-charging protection, charging process shut-off).
  - **overload protection** (against excessive current draw caused by excessive load on the power tool).
  - **protection against overload at low or high temperatures – battery capacity and performance of the power tool naturally declines at low or high temperatures** (battery operating temperature is -10° to +40°C).
  - **continuous monitoring and assessment of temperature, voltage and input/output current.**
  - **sleep mode** – during inactivity of the power tool, the battery goes into sleep mode to minimise (however not to completely prevent) self-discharge; when the power tool is started, the battery switches to operating mode.
  - **sub-threshold discharge protection** (discharging of the battery below a certain threshold, which is damaging for the battery, the battery shuts off the supply of current during operation at the threshold discharge level).
  - the **SHARE20V** battery meets the technical requirements of norms: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED indicator lights on the battery enable the battery charge level to be easily determined.**
- ✓ Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the battery remains ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.



## II. Technical specifications

<b>Model number (part number)</b>	<b>8791828</b> 1× Li-ion battery 20 V 2 Ah (8891881) 1× charger 2.4 A (8891893) <b>8791829</b> (without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Nominal terminal voltage of a battery with load	18 V DC
Number of oscillations without load	0-3000 min <sup>-1</sup>
Saw blade clamping	universal
Lift	26 mm
Max. cutting thickness	wood: 150 mm steel: 30 mm, aluminium/copper: 40 mm pipe diameter: 100 mm
Weight without battery	1.6 kg
Weight with 2 Ah battery	2.0 kg
Sound pressure level Lp(A); uncertainty K	82 dB(A); K=±5 dB(A)
Sound power level Lw(A); uncertainty K	90 dB(A); K=±5 dB(A)
Total vibration level on handle (sum of three axes); uncertainty K	
a <sub>h,B</sub> : cutting wooden boards	a <sub>h,B</sub> = 10.33 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>B</sub> = ±1.5 m/s <sup>2</sup>
a <sub>h,M</sub> : cutting sheet metal	a <sub>h,M</sub> = 8.32 m/s <sup>2</sup> ; K <sub>M</sub> = ±1.5 m/s <sup>2</sup>

Table 2

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology according to EN 62841 and may be used for the comparison of one piece of equipment with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

### ⚠ WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the power tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

## III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- Motor vents
- Main handle
- Button and LED battery power level indicator lights
- Battery
- Battery release button
- Trigger lock release button
- Trigger
- Front handle
- Rest
- Saw blade quick - clamp head
- Saw blade

### ⚠ WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the equipment, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the battery-powered power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

## IV. Charging the battery

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration and load of operation, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

### ⚠ ATTENTION

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the chainsaw and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

### ⚠ ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C-40°C.

- First insert the battery into the grooves of the supplied charger.
- Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 220-240 V ~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.

### ⚠ WARNING

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.

- Connect the charger to an el. power source.

- On the chargers Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897, during the charging process the red indicator light is lit and the green indicator light flashes green, and once charged only the green indicator light remains lit.

The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state on all chargers with respect to the possible changes in the manufacturing process. The battery charge level can also be determined by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging.

- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

### APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE20V	4.5 A charger Extol® 8891897	2.4 A charger Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Battery SHARE20V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries)
	4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries, first charges 2, then the other 2)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	80 min.
4 Ah	70 min.
2 Ah	35 min.

Table 3

- d) After charging, first disconnect the charger from the el. power source and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

## V. Preparing the saw for use

### INSTALLATION/REPLACEMENT OF THE SAW BLADE



#### WARNING

- Perform the installation/replacement of the saw blade, and other installation and service tasks with the battery removed from the saw!

#### ATTENTION

- When handling the saw blade, use appropriate protective gloves, since the sharp teeth may cause injury. The saw blade may be hot after use, thus allow it to cool down before replacing it, otherwise, this could cause burns to the user.

#### ATTENTION

- Install the type of saw blade that is intended for cutting the given material in the saw, ensuring that it is sharp and undamaged (without traits of being bent, etc.).

### INSTALLATION/REPLACEMENT OF THE SAW BLADE

- Tilt the quick-clamping head to the right and insert a saw blade with a universal mount into the head and then release the quick-clamping head, see fig. 2.
- The saw blade can be inserted into the quick-clamping head in reverse, rotated by 180° for cutting, for example, into ceilings. Fig. 3A shows the standard clamping

of a saw blade for plunge cuts or for standard cuts as shown in fig. 4 to 7. In fig. 3B the saw blade is shown inserted in reverse, rotated by 180°.

#### Note:

- The design of the reciprocating saw in fig. 2 to fig. 7 is for illustration purposes only.

### CHANGING THE ANGLE OF THE SUPPORT REST

- When the rest comes into contact with the material it adapts the angle.

### INSERTING THE BATTERY INTO THE HANDLE OF THE CORDLESS RECIPROCATING SAW.

- Slide the battery into the handle of the saw so that it clicks into place, see fig. 1.

## VI. Using the reciprocating saw

### TURNING ON THE SAW

- To turn on the saw, press the trigger switch, (fig. 1, position 7). In the event that the trigger cannot be pressed, is locked against accidentally being pressed, then to unlock it by pressing button (fig. 1, position 6).

### TURNING OFF THE SAW

- To stop the saw, release the trigger.

### SAW HOLDING MANNER FOR WORK

- When working with the saw, hold it with both hands, holding the front grip part (fig. 1, position 8) and the main handle (fig. 1, position 2).

#### WARNING

- When using the saw, follow the safety instructions in chapter VII and VIII.
- Prior to the saw blade cutting into the material that is to be cut, the saw blade must be oscillating and the rest must be resting on the work-piece based on the type of cutting work being performed, see fig. 5 to fig. 7.**

### CUTTING OF PROTRUDING OBJECTS (FIG. 4).

- Protruding building elements such as for example steel reinforcement, plastic pipes, etc. can be cut off flush with the wall or floor.

#### ATTENTION

- For cutting flush with a wall, it is necessary to select a longer saw blade so that it can bend more without grinding against the edge of the rest.**

- Use the intended saw blade for the given material.

- Place the saw with the support footplate on the base and lift up the saw, with the footplate appropriately braced against the base, so that the saw blade is bent and leaning against the base and guide such a bent oscillating saw blade to the surface of the material that is to be cut off. Apply appropriate pressure on the saw blade to cut off the protruding material.

### CUTTING HOLLOW OBJECTS (FIG. 6 AND FIG. 8)

#### ATTENTION

- Always ensure that the length of the saw blade is sufficiently longer than the diameter of the hollow material. In the event that the saw blade would be too short, the end of the saw blade could impact the inner side of the tube during oscillation and this would cause the saw to kickback towards the user (fig. 8).

### PLUNGE/CURVE CUTS (FIG. 3A)

#### ATTENTION

- Only soft materials such as wood, plasterboard, etc. may be cut using the gradual plunging method. Never use this method on metal materials.**
- For plunge cuts, use only short saw blades.

- Lean the saw against the edge of the rest against the surface of the material that is to be cut according to fig. 3A.

Bring the saw up to maximum oscillation speed by fully pulling down the trigger and gradually lift it up with the rest leaning on the material being cut so that the saw blade cuts into the material until the saw is seated with the full surface of the rest on the material. Then guide the saw with appropriate downward pressure to cut out the required line.

- For certain tasks, e.g. for cutting ceilings, the saw blade can be inserted reversed by 180° (fig. 3b).

### INFORMATION ABOUT THE BATTERY/RUNNING TIME/ACTIVATION OF OVER-CURRENT PROTECTION



The battery is equipped with electronic protection against full discharge and overloading, which damages it, and thereby extends its lifespan. This protection

manifests its self by the power tool coming to a sudden stop even when the power switch is in the „On“ position. After setting the power switch to the „Off“ position and then turning it on again, after a certain time the power tool will start up again, however, it will again stop suddenly. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection. For longer term operation, it is necessary to use a battery with a higher capacity. In the event that the saw suddenly stops when placed under a greater load, it means that the battery over-current overload protection was activated, in which case it is necessary to use a battery with a higher capacity as per table 1. The current draw increases proportionately under load, if the battery has a lower capacity or is insufficiently charged, the battery over-current protection will be activated.

## VII. General safety instructions for power tools

#### WARNING!

**It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.**

**All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.**

*The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).*

#### 1) SAFETY IN THE WORK AREA

- The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit. Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.**
- The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard,**

where there are flammable liquids, gases or dust. *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

- c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

## 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*
- b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*
- c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*
- d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*
- e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*
- f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock. The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.*

## 3) SAFETY OF PEOPLE

- a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*
- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*
- c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*
- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*
- e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*
- f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*
- g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

- h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

## 4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*
- b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*
- c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable.** *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*
- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*
- e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*
- f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*
- g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as**

prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed. *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

- h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*
- ## 5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS
- a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*
  - b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create a accident or fire hazard.*
  - c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*
  - d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*
  - e) **A battery pack or tool that is damaged or modified must not be used.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior which could result in fire, explosion or personal injury.*
  - f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*
  - g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the tempera-**

ture range specified in this user's manual.

Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) SERVICE

a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.**

This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.

b) **Damaged battery packs must never be repaired.** The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.

## VIII. Safety instructions for reciprocating saws

• **When performing activities, where a cutting tool may come into contact with hidden conduits or its own power cord, hold the power tool by the insulated holding surfaces.** In the event that the machining tool comes into contact with a „live“ conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.

• **Clamps or another practical method is used to secure and support the workpiece on a stable base.** Holding the workpiece in the hand or against the body leads to its instability and may result in loss of control.

• The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

• Do not use the cordless power tool for a purpose other than that for which it was designed. Do not modify the saw for different applications.

• When using the cordless power tool, use certified eye and ear protection and gloves with a sufficient level of protection, and when cutting materials during which dust is generated, also protection of the respiratory tract (Class FFP2 or better yet FFP3). Inhalation of dust is damaging to health, dust from hard woods is considered to be carcinogenic. When cutting materials during

which dust is generated, apart from using respiratory tract protection, also provide for dust extraction and sufficient ventilation.



## IX. Safety instructions for the charger and battery

• Read the user's manual before charging.

• The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.



• The charger is only intended for charging batteries from the SHARE20V product line (listed in table 1) and must not be used for charging other batteries or for other purposes. Using a charger intended for batteries that are different to those that are specified may cause a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters. Do not modify the charger for any other purpose of use or to change the output parameters.

• Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the device without supervision or instruction. Children must not play with the device. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Store the charger and its power cord away from children.

• When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).

• Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.

• Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

• Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery out of children's reach.

## X. Repairs and maintenance

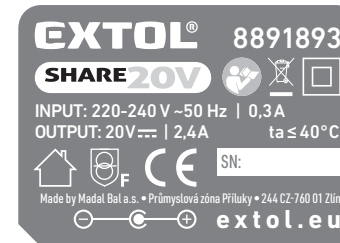
• The cordless power tool requires no special maintenance during the course of its lifetime. Regularly inspect and clean the motor vents. For cleaning, it is possible to use a brush or to vacuum out the vents using a vacuum cleaner. Clogged vents may lead to the motor overheating, and to short circuiting and a fire.

• Do not use organic solvents (e.g. acetone) for cleaning the plastic cover, this would damage it. The plastic cover can be cleaned using a damp cloth, however, prevent the ingress of water into the power tool.

• For safety reasons, original parts from the manufacturer must be used for repairs of the power tool.

## XI. Meanings of markings on the labels

### MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER



	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use it indoors.
	Product with protection class II.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.

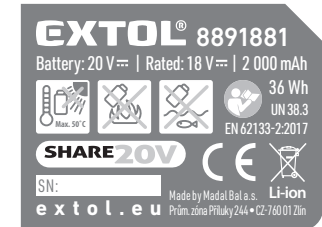
	DC connector polarity for charging the battery.
Input: 220-240 V ~50 Hz/0.5 A	Input voltage and frequency of the charger
Output: 20 V ~ / 2.4 A	Output (charging) voltage and current.
ta ≤ 40° C	Nominal ambient temperature for charging.

Table 4

### Note regarding table 4:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

### MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20 V ~ 18 V ~	Terminal voltage of a fully charged battery without load.
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 5

### Note regarding table 5:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

## MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 6

### Note regarding table 6:

The meaning of the pictograms provided on the label of the cordless power tool is provided in the text of the user's manual.

## XII. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, radiant heat sources, frost, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it, otherwise it will discharge more quickly.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and, to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery and the charger out of children's reach.
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**

- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the power tool.

## XIII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.



Li-ion

## ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

**Extol® Premium 8791828**

Cordless reciprocating saw, option with battery and charger

**Extol® Premium 8791829**

Cordless reciprocating saw, option without battery and without charger

**Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Company ID No.: 49433717**

hereby declares

that the product described above is in conformity with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

**Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018.

The technical documentation 2006/42 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic. The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal a.s.

**Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 07.11. 2025**

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř  
Member of the Company's Board of Directors